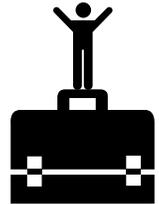


تعليم الإنسان  
لا ينتهي بمجرد  
إكمال التعليم  
الأساسي.



# تعليم الإنسان لا ينتهي بمجرد إكمال التعليم الأساسي

- 4.....المقدمة، أو ما أهمية مواصلة التعليم بعدما أنهيت المرحلة الابتدائية
- 5.....إنني لست متأكدًا، هل يصلح لي أن أوصل التعليم بعد المرحلة الإعدادية أم لا
- 5.....لماذا اتقدم للثانوية ؟
- 5.....كيف تختار مدرستك من المدارس الثانوية ؟
- 5.....هل نختار المجال الأكاديمي أو أعمال حرفية؟
- 6.....أين نبحث عن معلومات حول المدارس الثانوية؟
- 8.....نبذة عن نظام التعليم في الجمهورية التشيكية
- 9.....هيكل النظام التعليمي التشيكي ؟
- 9.....كيفية تعليم الصغار؟
- 9.....لمن هي المدارس الابتدائية؟
- 9.....هل التعليم في رياض الأطفال والمدارس الابتدائية متوفرًا للجميع ؟
- 10.....وماذا بعد نهاية التعليم الإلزامي ؟
- 10.....ما هي أنواع المدارس؟
- 11.....ما هي أشكال دوام الدراسة الثانوية ؟
- 12.....هل التعليم في المدارس الثانوية متوفرًا للجميع؟
- 14.....إجراءات القبول
- 15.....ماذا يجب أن أركز عليه عند اختيار المدرسة؟
- 15.....كيف أقدم طلب للدراسات التي تلي تعليمي الحالي؟
- 15.....ما الفرق بين إجراءات القبول بالنسبة لدرجات التعليم الثلاثة: للمدارس الثانوية والمعاهد الفنية العليا والجامعات؟
- 16.....كيف ستعلم عن نتائج اختبارات القبول؟
- 16.....ماذا تفعل لو فشلت في الامتحانات ؟
- 17.....القبول في معاهد التعليم الفني العالي ذات تخصص وفي الجامعات
- 17.....امتحانات القبول في الجامعة
- 20.....الإعتراف بالشهادة العلمية - ( المصادقة )
- 21.....هل يعترف بالشهادات الدراسية والدبلومات العلمية التي تم الحصول عليها خارج الجمهورية التشيكية؟
- 21.....هل هناك أي اختلاف مابين الاعتراف بالدبلوما الجامعية أو بالشهادة الثانوية ؟
- 21.....مدارس الابتدائي والثانوي ومدارس التعليم العالي

- 21 أين أتقدم بطلب معادلة الشهادة ؟
- 22 هل يمكنني أن أتقدم بطلب الاعتراف ، على الرغم من أن شهادتي لا تحتوي على النوع نفسه من المواد ؟
- 22 ما يميز هذه الإجراءات عن عملية الاعتراف بشهادات التعليم العالي ؟
- 22 ما يجب القيام به لتقديم طلب الاعتراف بالشهادات الجامعية ؟
- 22 هل الإجراءات هي نفسها بالنسبة لجميع الجامعات ؟
- 23 ما يلزمي تقديمه للحصول على شهادة الاعتراف بالتعليم؟
- 24 ماذا أفعل، لقد درست في بلد المنشأ ، لكنني فقدت الشهادات أو الدبلوما (كلية أو جزنيا) ؟
- 26 دعم الأشخاص تحت الحماية الدولية في مجال التعليم
- 27 هل يحق للاجئين والأشخاص تحت الحماية المؤقتة دعم في التعليم ؟
- 27 فما يعنى ذلك بالتحديد ؟
- 27 ما هو برنامج التكامل الوطني ( SIP ) ؟
- 27 كيف أستفيد من برنامج التكامل الوطني ( SIP ) في مجال التعليم ؟
- 28 أين يمكنني العثور على مزيد من المعلومات حول برنامج التكامل الوطني ( SIP ) .
- 28 منح دراسية في إطار التعليم الجامعي
- 29 عملية أخذ القرار في شأن منح المنح الدراسية
- 29 المؤسسات الخيرية و الصناديق الوقفية
- 30 مزايا لصالح الطالب
- 31 وضع الطالب
- 31 ماذا عن التأمين الصحي بعد الخروج من المدرسة ؟
- 31 حالة استثنائية - دراسات ما بعد المرحلة الثانوية
- 32 تعليم الراشدين
- 33 دورات إعادة التأهيل
- 33 لمن صممت دورات إعادة التأهيل؟
- 33 ما أنواع هذه الدورات ؟
- 34 دورات تعليم لغة
- 34 مراحل أخرى للتعليم المتتالي والتعلم مدى الحياة
- 36 عناوين اتصال لمنظمات غير ربحية تقدم الدعم لحاملي الحماية الدولية وغيرها من المؤسسات المفيدة

## إنني لست متأكدًا، هل يصلح لي أن أواصل التعليم بعد المرحلة الإعدادية أم لا.

هنا في الجمهورية التشيكية يكون الالتحاق بمدارس التعليم الابتدائي واجبًا على الأطفال، حيث يكتسبون المعارف والمهارات الأساسية للقدرة على التوجه و فهم المجتمع. وعلى الرغم من أن مواصلة التعليم بعد انتهاء المرحلة الأساسية ليس إلزاميا بموجب قانون ، فلا يعني ذلك أن يختار معظم الشباب إنهاء مسيرتهم التعليمية في هذه النقطة بل والعكس. إننسبة الشباب الذين يتركون مجال التعليم بعد إنهاء المرحلة الإبتدائية الإلزامية ولا يواصلونه في التعليم الثانوي لا تزيد في بلادنا عن حوالي 5٪ فقط.

## لماذا اتقدم للثانوية ؟

إن الالتحاق بالتعليم الثانوي والتعليم الجامعي في وقت لاحق لا يكتسب تطوير المعرفة والخبرة فقط ، بل و يزيد وبشكل كبير من فرص ومجالات للعمل في المستقبل . وفي الوقت الحاضر لاتتسنى لمن حصل فقط على تعليم الأساسي إلا فرص توظيف محدودة. وأيضًا فإن مستوى التعليم المتوقف في المرحلة الأساسية له علاقة بأجور منخفضة مقارنة بما يتمكن عادة من التوصل إليه أولئك الذين أكملوا تعليمهم في المدرسة الثانوية على الأقل. فأصبح الآن التخرج في مدرسة ثانوية أو مدرسة مهنية شرطًا أساسيا للحصول على عمل بأجور متوسطة على الأقل.

## كيف تختار مدرستك من المدارس الثانوية ؟

أهم ما يجب أخذه في عين الاعتبار عند اختيار المدرسة الثانوية المناسبة هي فكرة عامة حول الإتجاه المستقبلي للطفل. في حال تحصل الطفل في المدرسة الأساسية على نتائج جيدة وأثبت اهتمامه في مواصلة الدراسة ، يمكنك أن تفكر في توجيه مسارته التعليمية نحو التعليم العالي. ففي البيئة التشيكية للتعليم يصلح لغرض مواصلة الدراسة لاحقًا في إحدى الجامعات ويوصى بالاستعداد لها والتحضير في مدارس التعليم الثانوي العام – المسمية بالجمنازيوم (GYMNAZIUM) وهي عبارة عن مدارس تعليم ثانوي تعمل على توسيع وتعميق المعارف العامة دون تخصص كبير محدد ، وتختتم بفحص تخرج ثانوي عام – بالباكالوريا. و تطور هذه المدارس الثانوية العامة قدرات الطلاب على النجاح في الدراسة في مؤسسات التعليم العالي (أي الجامعات) . كما يمكنه الإلتحاق بالتعليم في الجامعة عن طريق النجاح في امتحان القبول من مدرسة ثانوية غير الثانوي العام بشرط أن تكون الدراسة السابقة منتهية بنيل شهادة ثانوية - البكالوريا إذ أنها تعتبر شرطًا أساسيًا لبدء الدراسة في كل الجامعات.

## هل نختار المجال الأكاديمي أو أعمال حرفية ؟

يختار الكثير من الشباب في المرحلة النهائية من التعليم الاساسي ويتساءلون عن هدف تعليمي متتالي للدراستهم المنتهية. فيبدأون في التفكير حول اختيار التخصص في مجال معين قبل اختيار المدرسة الثانوية. التعليم الثانوي ذو تخصص في مجال معين يتوفر إما في المدارس الثانوية بتخصص أو في مدارس التدريب المهني الثانوية. ومن بين ما يتوفر لدينا من المدارس الثانوية على مختلف أنواع تخصصها يمكن أن نجد مجالات تقنية أو غير تقنية (مجالات الهندسة الكهربائية مثلاً، أو الهندسة الميكانيكية ، أو الصناعات الإنشائية، ولكن أيضا مجالات في الاقتصاد ، والفن والرسم على أنواعه ، والصحة والتمرريض، والفنادق وغيرها الكثير ) . بعد أداء ناجح لامتحان التخرج الثانوي أي البكالوريا من الممكن أن يقرر الخريج ما إذا كان سيتابع دراسته أو يبدأ بالبحث عن العمل.

أما مدارس التدريب المهني فنقدم دراسة في مواد تعد الخريجين لمهن لاتتطلب مهارات علمية عالية ، ولكنها غالبا مطلوبة جدًا في قطاع الخدمات ( ميكانيكي السيارات على سبيل المثال، والبنائين ، ودهانين ، ومصنفيين/ات شعر ، وأخصائيات في التجميل ، والفندقة (وظيفة طبخ – نادل)، وغير ها ) . فأصبح العديد من المدارس المهنية (وليس جميعها) يطالب الطلاب في نهاية دراستهم بتقديم امتهان تخرج ثانوي على شكل امتحان باكالوريا بالفعل يجمع بين المهارات العلمية والعملية.



المقدمة،  
أو ما أهمية مواصلة  
التعليم بعدما أنهيت  
المرحلة الإبتدائية

## أين نبحت عن معلومات حول المدارس الثانوية؟

يجب ألا نترك اختيار المدرسة الثانوية لآخر لحظة، بل نحاول جمع المعلومات سنة كاملة على الأقل قبل نهاية مرحلة التعليم الأساسي. ومن الأفضل أن تجرى مقارنة بين المدارس الثانوية والمدارس المهنية في منطقة سكنك وزيارتها شخصياً في الأيام المخصصة للإطلاع عليها المسمى بالأبواب المفتوحة حسبما تنظم في كل مدرسة على موعدها الخاص والمعلن مقدماً، وتظهر لكم قائمة المدارس الثانوية (STŘEDNÍ ŠKOLY) على شبكة الإنترنت في مواقع عدة مثل [www.stredniskoly.cz](http://www.stredniskoly.cz) أو [www.atlaskolstvi.cz](http://www.atlaskolstvi.cz). وفي كل عام في شهر نوفمبر/تشرين الثاني تنشر في صحيفة المعلمين (UČTELSKÉ NOVINY) قائمة كاملة للمدارس الثانوية بكافة مجالات تخصصها والمدارس الثانوية للتدريب المهني على مختلف أنواعها.

في حال كنت غير متأكد/متأكدة من اختيار المدرسة، ننصح بتشاور قراركم جيداً مع أحد المختصين في مجال التعليم. فهناك في المدارس الابتدائية، ما يسمى بالمستشارين في التربية والتعليم الذين يقدمون جلسات إرشاد لتلاميذ المدارس الابتدائية ولأولياء أمورهم. كما يمكنكم الاتصال بمنظمات تعمل في المشورة والإرشاد في مجال التعليم (انظر قائمة المنظمات في نهاية المنشورة).



## هيكل النظام التعليمي التشيكي ؟

كما اتضح فيما سبق ذكره في الفصل المسبق ، فإنه في الجمهورية التشيكية ( ČR ) هناك نظام تعليم متعدد المستويات .

### كيفية تعليم الصغار؟

قبل الالتحاق بالحضور الإلزامي في المدرسة الابتدائية تتوفر للأطفال إمكانية إدراجهم في روضة الأطفال ( معظمها مخصصة للأطفال منذ أن يبلغون ثلاث سنوات العمر، ولكنه تزداد أكثر فأكثر حالات أن يسجل فيها أطفال حتى دون سن الثالثة) . وفي روضة الأطفال أو الترجمة الحرفية/مدارس الحضانة ( MATEŘSKÁ ŠKOLA ماتيرجسكا شكولكا) يتعلم الأطفال على اللعب والتعاون في فريق من ذويه ، كما يكسبون مهارات سوف يحتاجونها لاحقاً خلال التعليم الابتدائي . التعليم في رياض الأطفال ليس إلزامياً ، بل مفضلاً إذ أن الخبراء جميعاً يتفقون على النتائج الإيجابية والخبرة الناجحة لحضور الصغار إلى المؤسسات التعليمية (الروضة) في الفترة التمهيديّة ما قبل البدء في التعليم الإبتدائي وذلك لفترة ما لا تقل عن عام دراسي كامل بحيث أن يعتاد الطفل للعادات المدرسية الأساسية على الأقل في السنة الأخيرة وهو في الروضة . و يحق لأطفال اللاجئين و أطفال الأشخاص ذوي الحماية المؤقتة أن يحضروا روضة الأطفال . لكن نظراً للإقبال الكبير وامتلاء سعة رياض الأطفال فمن الممكن أن تواجه صعوبة وأنت تبحث عن مكان لإبنك أو لبناتك في روضة أطفال. يستحسن لذلك ان تسعى للحصول على معلومات مسبقة عن عدد الأطفال واحتمال قبول طفلك في مدارس الحضانة في منطقتك.

### لمن هي المدارس الابتدائية ؟

المدارس الابتدائية ( زاكلادني شكولا ZÁKLADNÍ ŠKOLA باختصار ZŠ ) هي للأطفال في سن 6 إلى 15 سنة ، ويستوفي فيها معظم الأطفال واجبه القانوني في تلقى التعليم الإلزامي الذي يستمر في الجمهورية التشيكية تسع سنوات. وينطبق واجب التعليم الإلزامي على جميع الأطفال الذين يعيشون في أراضي الجمهورية التشيكية ، بما في ذلك أصحاب الحماية الدولية (اللاجئين والأشخاص ذوي الحماية المؤقتة) . فإذا كان الطفل يتبع في بلده الأصلي دراسة في مدرسة لفترة تقل عن تسع سنوات، سيصبح واجباً عليه وهو في الجمهورية التشيكية أن يكمل بقية سنوات التعليم الإلزامي في إحدى المدارس الابتدائية. والتعليم الإلزامي على مرحلتين، تدم الأولى خمس سنوات، والثانية أربع سنوات والتحول إلى الاعداية يتم تلقائياً. و بعد المرحلة الأولى تتسنى للطلاب الموهوبين فرصتين للانتقال من مدرسة التعليم الأساسي إلى مدرسة التعليم العام (الثانوية العامة) والتي تدم ثمانية أو ست سنوات (حسب سنة التعليم التي يتحول فيها الطالب إلى التعليم العام بحيث أن يكمل مجموع السنوات الدراسية مع ما قضاه الطفل في التعليم الإبتدائي السنوات التسع الإلزامية)، كما يمكن للطلاب ذوي الميول الفنية الموسيقية أن يسجلون بعد المرحلة الابتدائية في مدارس تركز بشدة على الفن بمختلف أنواعه واختصاصه. والتعليم في المدارس الإبتدائية مجاني.

### هل التعليم في رياض الأطفال والمدارس الإبتدائية متوفرًا للجميع ؟

شبكة رياض الأطفال والمدارس الإبتدائية في الجمهورية التشيكية كثيفة نسبيًا. وينبغي أن تتوفر لكل طفل فرصة للالتحاق بالمدارس الإبتدائية في مكان سكنه. إذا حدث ولم تُتاح بالقرب من سكنك روضة أطفال أو مدرسة ابتدائية ، سيُقبل الصغار والتلاميذ في أقرب مدرسة وفق التوزيع الإداري للحى وستحصلون على كافة المعلومات حول انتماء طفلكم وفق هذا التوزيع وحول فرص التعليم المناسبة في منشورات تطبعها بلديات محلية (مكتب البلدية في البلديات الصغيرة Obecní úřad أو في المدن Městský úřad - قسم التربية والتعليم školský odbor ) .

# نبذة عن نظام التعليم في الجمهورية التشيكية

1

## وماذا بعد نهاية التعليم الإلزامي ؟

بعد استكمال التعليم الإلزامي ، يواصل معظم الأطفال تعليمهم في المدارس الثانوية (استرشيديني شكولا – باختصار تشيكي SS) التي تنقسم حسب مستوى التعليم كالآتي :

درجة التعليم الثانوي	فترة الدراسة اليومية	شهادة التخرج	نوع المدرسة
برامج تدريب مهني	عام واحد أو عامين		تدريب مهني مدرسة عملية
مدرسة تدريب مهني بشهادة مهنية	عامين أو ثلاثة	شهادة مهنية صناعية	مدرسة تعليم وتدريب مهني صناعي
تعليم ثانوي بشهادة ثانوية عامة	أربع سنوات	شهادة ثانوي عام (بكالوريا)	مدارس ثانوية ذات تخصص مدارس ثانوية عامة

وخير دليل على مستوى التعليم الثانوي وشدة صعوبته هي مدة الدراسة . فالتعليم الثانوي دون كسب شهادة اتقان المهنة كاملاً هو الأقل طلباً والأقل صعوبة لكنه يحد الخريجين من حيث التعليم ثم التوظيف فيصبح موقفهم في سوق العمل حرجاً للغاية إذ لن يجدوا أمامهم إلا فرص عمل محدودة. أما الدرجة الأرفع منه هي التعليم الثانوي بشهادة مهنية تسمح للخريجين بتولي وظيفة في المهنة، ولكنهم لا يقبلون للتسجيل في دراسات عليا في كليات الجامعة. هذه الإمكانية تتسنى فقط لمن يتخرج وينال شهادة ثانوي عام (البكالوريا) أي من أكمل دراسة مطالبة الجهود في مدرسة ثانوية فنية ذات تخصص أو في مدرسة ثانوي عام.

## ما هي أنواع المدارس؟

تقدم المدارس الثانوية على مختلف درجات التعليم فيها وشدة صعوبتها، مجالات دراسة عديدة يختار الطلاب تخصصهم من بينها.

• **مدارس الثانوي العام-** (بالتشبيكية جمنازيوم ) تقدم تعليمًا عامًا بدون اختصاص معين . وتعد الطلاب للدراسات الجامعية . تستغرق دراستها أربع سنوات بعد التعليم الأساسي وتكتمل بأداء امتحان ثانوي عام ومنح شهادة البكالوريا. الطفل الذي يُظهر محبته للدراسة منذ طفولته والموهوب علمياً يمكن أن يحول إلى الثانوي العام وهو مازال في التعليم الابتدائي، ذلك إما بعد السنة الخامسة - فتدوم الدراسة في الثانوي العام ثمانية أعوام، أو بعد السنة السابعة الابتدائية - فتدوم الدراسة في الثانوي العام ست سنوات.

• **المدارس الثانوية الفنية** أو ذات تخصص ( استرشيديني أودبورا شكولا SOŠ ) - توفر التعليم الموجه للتوظيف في مجالات والتخصصات معينة . وتستغرق الدراسة أربع سنوات وتكتمل بأداء امتحان ثانوي عام بالإضافة إلى امتحان في مواد التخصص (بكالوريا). والمدارس الثانوية الفنية أو ذات تخصص تقدم عدد كبير من التخصصات في شتى الحقول ومنها هنا الأكثر شيوعاً وإقبالاً :

- أكاديمية التجارة والأعمال
- الثانوية للتخصصات الصناعية (بروميلوفا شكولا SPŠ) وخاصة تخصص البناء والتشييد

- الثانوية للتخصصات الصناعية/ تخصص النقل
- المدرسة الثانوية للتخصصات الصناعية والهندسة الكهربائية
- المدرسة الثانوية للتمريض
- التعليم الثانوي للتربية والتعليم
- المدرسة الثانوية للزراعة
- المدرسة الثانوية لإنتاج الغزل والنسيج و صناعة الملابس
- المدرسة الثانوية الفنية للإدارة



• **مدارس ثانوية للتدريب المهني ( SOU أوتشيليشيتي )** – التعليم فيها عبارة عن تدريب عملي لأداء الوظائف حسب المجالات المختارة . تكتمل الدراسة بالحصول على شهادة مهني. الدراسة عادة ما تستغرق ثلاث سنوات، أو عامين فقط بصورة استثنائية. وهنا بعض المدارس الثانوية المهنية مع شهادة المهني:

- كهربائي
- طباخ - نادل
- ماسون، بناء
- سباك
- صلاح سيارات
- عاملة تصفيف الشعر
- بستاني
- خياط

وغالبا ما تقدم المدارس الثانوية المهنية عرض من برامج دراسية لمجالات مهنية محددة التي تكتمل أيضا بأداء إمتحان الثانوي العام ونيل شهادة ثانوية عامة (البكالوريا) إضافة إلى جهة التدريب المهني.

• **معاهد الفنون-**(بالتشبيكية كونسيرفاتورش) التعليم في مجال مختار من مجالات الفنون – ومنها الموسيقى و الغناء والتمثيل المسرحي أو الرقص. ولايتم قبول الطالب إلا بعد اجتياز ناجح لاختبار موهبته .

ستجد قائمة كاملة للمدارس الثانوية الفنية ذات تخصص ومدارس التدريب المهني إن كانت بشهادة ثانوي عام أو بدونه على موقع الانترنت : [www.infoabsolvent.cz](http://www.infoabsolvent.cz)

تكون المدارس إما عامة أو خاصة. التعليم في المدارس الحكومية مجاًناً أما في المدارس الخاصة يجب أن تدفع رسوم دراسية (تكاليفها بمستويات مختلفة) ولذا يجدر الاطلاع على معلومات حول تكلفة الرسوم الدراسية وكافة الرسوم الأخرى كذلك، عندما تفكر بالتسجيل في مدارس الخاصة.

## ما هي أشكال دوام الدراسة الثانوية ؟

في المرحلة الثانوية تتوفر للطالب عدة طرق ودوامات مختلفة للدراسة وهي :

• **دوام كامل** – (يومي) - الشكل الدراسي الأكثر شيوعاً. يأتي الطلاب إلى المدرسة كل يوم ويحضر من ساعات الصباح إلى بعد الظهر (وفقاً للجدول الزمني للمواد الدراسية )، كما كانوا معتادين من مدارس التعليم الأساسي.

ضمن برامج الدكتوراه يستعد الطلاب للأعمال البحثية . تستغرق هذه البرامج ثلاث أو أربع سنوات، و يتلقى الناجحون بعد انتهاء الدراسة لقب أكاديمي دكتور (Ph.D) .

المزيد من المعلومات حول نظام التعليم في الجمهورية التشيكية زوروا الموقع الرسمي لوزارة التربية والتعليم:  
[www.msmt.cz/vzdelavani/vzdelavaci-soustava](http://www.msmt.cz/vzdelavani/vzdelavaci-soustava)

- **تعلم عن بعد** – (تزامناً مع الوظيفة) – يستطيع الطالب دراسة الثانوية تزامناً مع العمل، أي أنه يذهب خلال اليوم للعمل ثم يذهب مساءً إلى المدرسة وذلك مرة كل أسبوعين أو شهر .
- **تعلم عبر المسافات** – دوام مشابه للتعلم عن بعد ، ولكنه يجري أحياناً الكترونياً عن طريق الانترنت.
- **دوام بعد الظهر** – كما هو الحال بالنسبة للطلاب في دوام التعلّم عن بعد فإنهم هنا أيضاً يذهبون عادة للعمل في النهار ثم إلى المدرسة في المساء .

## هل التعليم في المدارس الثانوية متوفرًا للجميع؟

يمكن لأي شخص يكون قد أكمل التعليم الأساسي أن يسجل في المدارس الثانوية . بالنسبة للمدارس الثانوية العام وبعض تخصصات المدارس الفنية يشترط تسجيل الطفل بنجاحه في اختبار القبول ، وغالبية المدارس الفنية الثانوية ذات تخصص وممارس التدريب المهني تسجل الطالب استناداً إلى نتائج الدراسة خلال المرحلة الابتدائية. للمزيد من المعلومات حول هذا الموضوع ، انظر في فصل القبول . عدد المدارس الثانوية في الجمهورية التشيكية لا يساوي عدد المدارس الابتدائية كميةً، ولكنه تقريباً في كل مدينة من المدن التشيكية هناك مدرسة من المدارس الثانوية. إذا رغب الطالب في الالتحاق بإحدى المدارس الثانوية التي ليست على بعد معقول من مقر إقامته ، يمكن للمدرسة أن تقدم له إمكانية إقامة في سكن الطلاب ( بيت الشباب ) . تلك هي مدارس توفر إمكانية السكن للطلاب وذلك على حساب الوالدين كما هو الحال مع وجبات الطعام في مطعم المدرسة. ويمكنكم الاطلاع على مزيد من المعلومات التفصيلية على الموقع الإلكتروني للمدرسة التي تقدم خدمة سكن الطلاب، أو انظر مباشرة إلى موقع بيت الشباب المحدد.

## وماذا بعد انتهاء المدرسة الثانوية؟

عندما ينهي الطالب مرحلة التعليم الثانوي سيصبح بإمكانه أن يواصل الدراسة في معاهد التعليم الفني العالي بتخصص معين (فيشتي أودبورنا شكولا VOŠ المعاهد الفنية العليا) أو في الجامعة ( فيسوكا شكولا VŠ). ويتركز توجه المعاهد الفنية العليا - مقارنة مع الدراسات الجامعية - إلى الجهة العملية. مدة الدراسة في المعاهد الفنية العليا ثلاث سنوات ، وينال خريجوها الناجحون درجة أخصائي معتمد (Dis). يمكن أن تتقاضى الكليات العامة رسوماً تصل بالنسبة لمعظم التخصصات إلى 3,000 كرونة في السنة الدراسية بحد أقصى. لكن في الكليات الخاصة تتراوح الرسوم الدراسية في معظمها ما بين 20.000 و 40.000 كرونة في السنة الدراسية.

تمنح دراسات الجامعة مستوى أعلى من التعليم مقارنة بالمدارس العليا و تنقسم إلى مرحلتين. يبدأ الطلاب دراستهم الجامعية على برنامج البكالوريوس و يحصل الناجحون منهم على لقب بكالوريوس (Bc). عادة ما تستغرق هذه المرحلة الجامعية ثلاث سنوات ويلبها برنامج جامعي آخر يستمر عامين ويسمى بدراسات الماجستير يمنح الناجحين لقب الماجستير (Mgr). أو مهندس (Ing). حسب مجال التخصص. إذا قرر الطلاب الدراسة في الجامعات الحكومية وباللغة التشيكية ستكون دراستهم مجانية ( سيتوجب عليهم دفع رسوم الدراسة فقط في حال تجاوز الفترة المحددة لإنهاء الدراسة). أما تكلفة المواد الدراسية و وجبات الطعام في مطاعم الجامعة والسكن الجامعي سيدفعها الطالب من مصادره الخاصة مع العلم أن معظم الجامعات تقدم للطلاب برامج منح دراسية .

بعد انتهاء برنامج درجة الماجستير ، يمكن أن يستمر الطالب في بعض الجامعات في دراسات الدكتوراه.



## ماذا يجب أن أركز عليه عند اختيار المدرسة ؟

إذا كنت لم تقرر بعد في شأن أي مدرسة ستختار - ثانوية كانت أو جامعة ، سيساعدك مستشار توجيه تربوي في مدرستكم الحالية حيث يذهب الطفل أو إسأل المسؤولين في المنظمات غير الربحية التي توفر المشورة والإرشاد في مجال التعليم (انظر قائمة مثل هذه المنظمات في نهاية الكتاب) أو راجع عيادات أخصائيين في الاستشارة التربوية والنفسية .

كما يمكنك الحصول على مزيد من المعلومات على الموقع الإلكتروني [www.infoabsolvent.cz](http://www.infoabsolvent.cz) . وتوجد قائمة التخصص والمجالات في التعليم الثانوي على الموقع الرسمي لوزارة التربية والتعليم والشباب والرياضة التشيكية ( [www.msmt.cz](http://www.msmt.cz) ) .(MŠMT).

قبل تقديم الطلب، بإمكانك أن تذهب شخصياً لرؤية التدريس في بعض المدارس المختارة وذلك في مناسبة «يوم الأبواب المفتوحة» المعلن عنه مسبقاً فتسأل هناك عما يثير اهتمامك . والمدارس بكافة أنواعها تُعقد ما يسمى بيوم الأبواب المفتوحة وتخبر عنه في لائحته الإعلان والصحف . ومن ضمن الفرص الأخرى للتعرف على مدرسة ذات الاهتمام هي زيارة المعارض التعليمية (veletrhy vzdělávacích příležitostí) - وميزتها المقارنة السريعة إذ أنه يعرض في مكان واحد عدد كبير من المدارس.

## كيف أقدم طلب للدراسات التي تلي تعليمي الحالي ؟

أولاً يجب على المتقدم ملء استمارة الطلب.

وسيجد استمارات التسجيل بشكلها الإلكتروني على موقع المدرسة المختارة على الإنترنت وذلك تحت إشارة « إجراءات القبول» أو «المعلومات للمتقدمين» .

نوصي بقراءة المعلومات حول شروط القبول. فإذا كان أداء امتحان القبول شرطاً لا يستغنى عنه للقبول ، ستستطيع الإطلاع وعلى موقع المدرسة على أسئلة اختبارات نموذجية عن السنوات السابقة ، أو قائمة كتب يوصى بقراءتها المسبقة وغيرها من المعلومات المفيدة تدعم نجاح الطفل في امتحان القبول.

## ما الفرق بين إجراءات القبول بالنسبة لدرجات التعليم الثلاثة: للمدارس الثانوية والمعاهد الفنية العليا والجامعات؟

### القبول في المدارس الثانوية

تقدم استمارات تسجيل مملأة إلى المدرسة الثانوية المختارة حتى 15/3 باستثناء المجالات التي تتطلب اختبارات المواهب، معهد الموسيقى مثلاً حيث يجب أن يسلم الطلب قبل هذا الموعد - وذلك حتى 30/11.

يجوز لكل طالب أن يقدم طلبين قبول (2) في الجولة الأولى في مدرستين مختارتين مختلفتين، أما في الجولة الثانية فعدد الطلبات غير محدوداً. وستحصل على استمارة التسجيل إما في المدرسة الابتدائية أو يمكنك تحميلها إلكترونياً من موقع المدرسة الثانوية المختارة أو وزارة التربية والتعليم.

يملا الطالب استمارة التسجيل إلكترونياً ثم يطبعها ويجعل مكتب مدرسته يؤكد تحصيله وإنجازاته في المرحلة الابتدائية عليها، ثم يوقع الطالب بيده على الاستمارة (الأطفال القصر دون سن 18 عاماً يجب أن يوقع بجانب توقيعهم الوالدان أو من يمثلهم قانونياً)



## إجراءات القبول

2

وتسلم الاستمارة في المدرسة المختارة أو ترسل إليها بالبريد.

وإذا كان المرشح مقدمًا استمارة القبول وهو لا يدرس حاليًا في مدرسة ابتدائية يمكنه أن يملأ علاماته السابقة بنفسه. وفي مثل هذه الحالة، لا بد من إرفاق نسخة مصدقة من الشهادة عند تسليم استمارة طلب القبول يمكنك أن تطلب من مكتب المدرسة الثانوية المختارة إصدار وثيقة تؤكد استلام الطلب أو قم بتصوير الأصل وهم سيختمون النسخة بختم تاريخ الاستلام. أما إذا كانت عن طريق البريد، فتطلب إرسالها كرسالة مسجلة وتحفظ بوصف الإيداع كدليل على إرسال الطلب في المعاد.

### امتحانات القبول للمدرسة الثانوية

تقرر المدارس التي تحظى بإقبال كبير وحيث يتجاوز الطلب المعروف من عدد الشاغر والمتاح للقبول، تقرر عادة انعقاد اختبارات قبول. وتتخذ الاختبارات أشكالًا مختلفة - الاختبارات التحريرية والمقابلات أو اختبارات المواهب بالنسبة لتعليم الفنون في المعاهد مثلًا. في حالة الأجانب، الذين لم يسبق لهم أن داوموا في المدرسة في الجمهورية التشيكية، يختار مدير المدرسة قدرات الطفل على الدراسة باللغة التشيكية من خلال مقابلة يجريها مع مقدم الطلب.

### مواعيد امتحانات القبول في المدارس الثانوية

تُعقد **اختبارات المواهب** في التعليم الثانوي ذو التركيز على الفنون بمختلف أنواعها تُعقد بموع يسبق الآخرين ويكون في النصف الأول من كانون الثاني/يناير ( 01/02 - 1/15 )، وفي المعاهد الموسيقية في الفترة ما بين 1/15 حتى 1/31.

بينما **امتحانات القبول للمدارس الثانوية الأخرى** تُعقد في نيسان/أبريل في الفترة من 4/22 إلى 4/30. يعلن كافة المدارس عن مواعيد (2) لأداء امتحان القبول في الجولة الأولى. والموع الذي تقرر فيه حضورك لأداء امتحان القبول يجب تحديده كتابيًا على استمارة القبول.

وقبل امتحان القبول من المهم أيضًا أن تطلب ما يسمى بـ«تذكرة الالتحاق» (zápisový lístek) التي ستحصل عليها في المدرسة الابتدائية أو إذا كان الطالب لم يعد يتردد إلى المدرسة الابتدائية فتتوفر تذكرة الالتحاق في المكتب الإقليمي وفق مكان الإقامة، أو وفق موقع المدرسة حيث يُقدم الطلب.

### كيف ستعلم عن نتائج اختبارات القبول؟

ستعلم في غضون ثلاثة أيام على انعقاد امتحانات القبول وتنتشر في المدرسة المختارة وعلى موقعها الإلكتروني علنًا قائمة الطلاب المقبولين (حسب رقم تسجيلهم فقط وليس بالأسماء). عندما يصبح الطفل مقبولًا، يتوجب عليك تسليم تذكرة الالتحاق في المدرسة الثانوية في غضون 10 أيام مما يؤكد رغبتكم واختياركم للمدرسة الثانوية والمجال المختار وليس غيرها. أما بالنسبة للمقدمين للدراسة بدوامات بديلة غير اليومي مثل التعليم المنزلي مع الوظيفة المسمى بالتعلم عن بعد والتعلم عبر المسافات، ودوام المسائي أو خليط متجمع لأشكال أخرى من التعليم المتابع فلا تسلم فيه تذكرة التحاق.

### ماذا تفعل لو فشلت في الامتحانات؟

إذا لم تكن من بين المرشحين المختارين يمكنك تقديم استئناف ضد القرار السلبي في غضون 3 أيام بعد تاريخ استلامه.

في حال لم تكتمل سعة المدرسة كاملاً بعد الجولة الأولى من امتحانات القبول يمكن انعقاد جولة ثانية (أو حتى ثالثة) من إجراءات القبول. يمكنك الحصول على معلومات حول الشواغر في المدارس و تواريخ الجولات المقبلة للقبول إما في المدرسة المختارة، أو على موقع المدرسة الإلكتروني أو على الموقع الإلكتروني لإدارة التربية والتعليم في المكتب الإقليمي.

في موع لا يتجاوز بداية التدريس يجب إبراز تصريح الإقامة في الجمهورية التشيكية.

### القبول في معاهد التعليم الفني العالي ذات تخصص وفي الجامعات

من الأفضل دائمًا أن تتحقق من التاريخ المحدد لإيداع طلب القبول وذلك على الموقع الإلكتروني للجامعة والكلية المختارة. المرشحين للقبول في الجامعات الحكومية في برامج البكالوريوس والماجستير **يقدمون استمارة الطلب** عادة حتى **2/28** أو **3/31** (أما مجالات الفنون في وقت حتى أقرب - حتى 11/30 أو 12/31). المعاهد الفنية العليا والجامعات الخاصة وبعض برامج درجة الماجستير في بعض الجامعات الحكومية تضع موع نهائي متأخر بعض الشيء عن غيرها لتقديم طلبات الدراسة.

يمكنك ملء استمارة الطلب بالشكل الإلكتروني على موقع المدرسة أو بالشكل الورقي كالمعتاد سابقًا. مع ذلك يجب أن يطبع طلب القبول الإلكتروني المملأ إلكترونيًا على ورق وكما هو الحال مع الاستمارة المملأة باليد هذا أيضًا يجب توقيعه وإرساله معًا مع وصل لإثبات دفع الرسوم الإدارية أو إيداعها شخصيًا على عنوان المدرسة. ومن المفضل أن يتم الطلب بالطريقة الإلكترونية لذلك تخفض رسومها الإدارية نسبيًا، وبعض الكليات لاتقبل سوى الطلبات الإلكترونية. (عادة ما يفضل الطلب الإلكتروني حتى بانخفاض تكلفته التي تتراوح ما بين 400-500 CZK كرون، بينما يتراوح الطلب الورقي ما بين 500-600 CZK). ويجب على المتقدمين الذين أكملوا تعليمهم في المرحلة السابقة في بلد آخر غير الجمهورية التشيكية، أن يرفقوا مع طلب القبول أيضًا **تأشيرة الاعتراف بالتعليم السابق** أي التحقق من صحة الشهادة أو معادلتها (للتفاصيل انظر في الفصل المتعلق بالاعتراف الرسمي للشهادة).

### امتحانات القبول في الجامعة

عادة ما تصل لمقدمين الطلب المسجلين دعوة لحضور امتحانات القبول وذلك عن طريق رسالة بريد. فاحفظوا دائمًا بخطاب الدعوة إذ أنه سيطلب منكم في موع الامتحان للتأكد من تسجيل الإسم في القائمة و يحتوي كذلك على معلومات هامة حول تاريخ وزمن ومكان الإمتحان. وعادة ما تتعد امتحانات القبول لمعاهد التعليم الفني العالي والجامعات في شهر يونيو، لكن بالنسبة لامتحانات القبول في معاهد الفنون، انتبه، فإنها تُعقد في فترة قبل ذلك، عادة في يناير/ كانون الثاني.

إن بعض المدارس تشترط القبول بنجاح الطالب في اختبارات مقارنة وطنية (اختبارات ستنسيو Scio)، للمزيد من التفاصيل انظر (www.scio.cz)، ولكن في معظم الأحيان تكون الاختبارات كتابية و في عدد من المواد





حسب مجال الدراسة (في الرياضيات واللغة الإنجليزية على سبيل المثال) . وإذا كان امتحان القبول يتم على دفعات ، فيكون الجزء الأول عبارة عن اختبار كتابي تليه في الجزء الثاني مقابلة شخصية أمام لجنة يوضح فيها المرشح دوافعه للدراسة وللاهتمام بالتخصص المختار. كما يأخذ بعض المدارس بعين الاعتبار تحصيل المرشح في المرحلة الدراسية السابقة أي خلال المدرسة الثانوية، ويتم تقييمه بنسبة معينة من إجمالي نتائج الإمتحان. في بعض الجامعات ، حيث لا تكوّن المقابلة جزءا من امتحان القبول، يثبت المرشحون الأجانب قدراتهم على الدراسة باللغة التشيكية عن طريق أداء ناجح لامتحان في مادة اللغة التشيكية للأجانب.

ويمكن الاطلاع على مزيد من المعلومات حول البرامج والمجالات الدراسية على موقع وزارة التربية والتعليم والشباب والرياضة التشيكية [www.msmt.cz/file/15150](http://www.msmt.cz/file/15150)، والجامعات [www.vysokeskoly.cz](http://www.vysokeskoly.cz) أو في صحيفة المعلم التي تصدر دائما في أوائل ديسمبر/كانون الاول. بيد أن المصدر الأوثق للمعلومات الصالحة حتى اليوم تبقى دائما في مواقع الجامعات والكليات.



## هل يعترف بالشهادات الدراسية والدبلومات العلمية التي تم الحصول عليها خارج الجمهورية التشيكية؟

لا، إن الجمهورية التشيكية لا تعتمد تلقائيًا شهادات أو دبلومات مُنحت في بلد المنشأ ، بل يجب أن تتم المصادقة عليها أو معادلتها بشكل رسمي. إن هذا الأمر لا بد منه إذا كان الأجنبي راغبًا في مواصلة دراسته في الجمهورية التشيكية، وإذا كان يبحث عن عمل هنا قد يحتاج في بعض الأحيان إلى إثبات مقنع نيل وإكمال دراسته السابقة.

من أجل أن تُعتبر المؤهلات ودرجة التعليم المتحصل ( الدبلومات والشهادات ) متساوية ومعترف بها، يجب أن تجرى عملية الإعراف الرسمي بها والحصول على وثيقة إثبات مناسبة تؤكد المصادقة.

## هل هناك أي اختلاف ما بين الاعتراف بالدبلوما الجامعية أو بالشهادة الثانوية؟

هناك فرق كبير بين الإجراءات المقررة لمعادلة الشهادات حسبما يخص الأمر التعليم الابتدائي أو شهادة ثانوي أو شهادة مدرسة فنية عليا أو دبلوما جامعية، يكمن أساسًا في الخطوات التي يجب إتخاذها لاكتمال عملية معادلة الشهادة.

## مدارس الابتدائي والثانوي ومدارس التعليم العالي

عند الانتقال من مرحلة تعليم إلى أخرى ( ما بين الابتدائي والثانوي والتعليم العالي ) يجب أن يثبت دائما التحصيل العلمي في المرحلة السابقة (على سبيل المثال لن تستطيع التسجيل في المدرسة الثانوية إذا لم تكن قد أكملت التعليم الابتدائي ) . في حال كنت قد أكملت ما لا يقل عن 9 سنوات في المدرسة في الخارج ، ستحتاج إلى اعتراف بشهادتك المتحصلة، التي تثبت أنك قد أكملت التعليم الابتدائي الإلزامي. وتخضع عملية الاعتراف بالشهادات من مدارس التعليم الابتدائي والثانوي والكليات لقانون رقم 2004/561 من مجموعة القوانين التشيكية باب § 108 ، وأيضًا بالنسبة لمرحلة تسبق الابتدائي والتعليم الثانوي خلال مرحلة الابتدائي والمتخصص العلوي وغيره من أنواع التعليم (قانون التعليم ) ويُعمل بمرسوم تنفيذي رقم 2005/12 من مجموعة القوانين لدى وزارة التربية والتعليم والشباب والرياضة .

إذا كانت الدولة التي أصدرت الشهادة أو الدبلوما، متعاقدة مع الجمهورية التشيكية باتفاق دولي بضمن معادلة التعليم والإعتراف بالشهادات، فُتصدر **شهادة الاعتراف بالتعليم الأجنبي بوصفه متساويًا** في الجمهورية التشيكية. وإذا كانت الجمهورية التشيكية لم تكن قد أبرمت اتفاقًا دوليًا مع الدولة الصادر منها الشهادة ، فيعود القرار **بشأن الاعتراف بالتعليم الأجنبي** ( معادلة الشهادة) إلى سلطات الجمهورية التشيكية. في الحالة الأولى يتم إصدار **شهادة إعراف بالشهادة (osvědčení)** ، وفي الحالة الثانية، تصدر إباحة تشريع أو **إقرار المعادلة (nostrifikační doložka)**. إذا كان محتوى ونطاق التعليم مختلفًا جدًا، بعيدًا خارج عن المقارنة، يُرفض الطلب .

معادلة الشهادة (إن كانت بالإعتراف بها كما هي أو بمعادلتها) لا تنطبق على دورات تخصص أو تدريب مهني مكتسبة في الخارج (مثل دورات تجميل ، أو تدريب لحام حديد ، الخ ) إذ أن هذه لا تعتبر درجة من درجات التعليم.

## أين أقدم بطلب معادلة الشهادة؟

يتم التعامل بطلب الاعتراف بشهادة تعليم أجنبية في المكاتب الإقليمية، إدارات التربية والتعليم . ويمكن تقديم الطلب إلى المكتب الإقليمي الذي تدرج تحته بلدة أو مدينة إقامتك الرسمية (أو العنوان الذي حددته في بطاقة اللاجئ كعنوان الإقامة لك) . ففي حالة



الإقامة في براغ ستتعامل بلدية عاصمة براغ بمصادقة الشهادة. كافة المكاتب على مستواها الإقليمي لها في مواقعها الإلكترونية معلومات تخص عملية الاعتراف بالدرجة التعليمية (وستجدون روابط وصل بالمكاتب الإقليمية في الفصل الأخير من هذه المنشورة).

**هل يمكنني أن أتقدم بطلب الاعتراف ، على الرغم من أن شهادتي لاتحتوي على النوع نفسه من المواد ؟**

سيقيم المسؤول المخول في وزارة التربية والتعليم محتوى وتركيبية وتكوين مواضيع المواد الواردة في الوثائق المقدمة وعدد الساعات المكرسة لتدريسها وبضعها في المقارنة مع برنامج مماثل مع الدراسة التشيكية. في حالة وجود اختلافات بحجم يخرج عن اطار يسمح بالمقارنة، يُفرض على المتقدم **اختبار المعادلة** الذي يتم أداءه في المدرسة الثانوية المحددة. والهدف من الاختبار هو التعويض عن الفرق بين النظم التعليمية المختلفة . فلم يصدر القرار إلا بعد النجاح في اختبار التحقق من درجة التعليم المتحصل (و يعتمد عدد الاختبارات وتوجيهها على قرار رسمي من موظف مختص) ويعطى لمتقدم الطلب إقرار معادلة الشهادة جنباً إلى جنب مع القرار أو الشهادة. فتتبت تلك الوثائق صلاحية الشهادة الأجنبية في الأراضي التشيكية. والجدير بالذكر أن هناك تكلفة CZK 1000 كرونه تشيكية تدفع كرسوم إدارية ويجب وضعها في عين الاعتبار .

**ما يميز هذه الإجراءات عن عملية الاعتراف بشهادات التعليم العالي ؟**

يخضع الاعتراف بشهادات التعليم العالي لنصوص المواد القانونية أرقام § 89 و § 90 من قانون رقم 111/1998 التشكيكي الخاص بالجامعات وتعديل القوانين الأخرى ( قانون التعليم العالي ) . وتختلف العملية هذه عن إجراءات الاعتراف بالشهادات من المدارس الابتدائية والثانوية من حيث خطوات الإجراءات والظروف. فإن دبلومات التعليم العالي خلافاً عن شهادات التعليم الثانوي لا تُفعل فيها عادة اختبارات للتحقق من درجة التعليم. لكن عضو مختص من أعضاء هيئة التدريس في الكلية المختارة يقدر فقط نسبة التشابه ما بين مجال الدراسة الواردة على الشهادة المقدمة مع برنامج الدراسة في الجمهورية التشيكية. ويعتمد القرار بشأن الاعتراف بالدبلوما أو رفض الطلب على درجة التشابه أو الاختلاف بالبرنامج التشيكي في المجال والمستوى العلميين.

**ما يجب القيام به لتقديم طلب الاعتراف بالشهادات الجامعية ؟**

في حال طلب المصادقة أو الاعتراف بشهادة جامعية يرجى التوجه إلى الجامعة العامة مباشرة والتي لديها برنامج معتمد بمحتوى مواد دراسية مماثلة . إلا إذا خص التعليم الجامعي مجالاً عسكرياً ، فيرسل الطلب إلى وزارة الدفاع ، وإذا خص التعليم مجال الأمن فيرسل الطلب إلى وزارة الداخلية. ونتيجة الإجراءات هو إصدار **شهادة الاعتراف بمؤهلات التعليم العالي** (osvědčení o uznání rovnocennosti) **المتساوي** مع متطلبات التعليم العالي في الجمهورية التشيكية .

**هل الإجراءات هي نفسها بالنسبة لجميع الجامعات ؟**

إن إجراءات الاعتراف مماثلة في جميع الجامعات لكن يستحسن دائماً أن تتأكد من الشروط المحددة في الكلية المعنية التي تناسب مجال دراستك. غالباً ما تنشر معلومات حول شروط الاعتراف بالدبلوما الأجنبية، بما

في ذلك أشكال الاستمارات لتقديم الطلب على موقع الانترنت لعميد الجامعة أو الكليات المعنية وإن لم تجدها فستطيع دائماً الحصول عليها في قسم شؤون الطلاب في الكليات ذاتها.

وسوف ترد إدارة الكلية على طلبك في غضون شهرين عادة وإصدار شهادة المعادلة مجاني.

**ما يلزمي تقديمه للحصول على شهادة الاعتراف بالتعليم؟**

على الرغم من أن الشروط لاعتراف التعليم الأجنبي قد تختلف نسبياً وفقاً لنوع الجامعة، إلا أن المتطلبات العامة هي ذاتها دائماً فستحتاج إلى ما يلي :

**1 ) نسخة مصدقة لشهادة الدبلوما أو الشهادة المطلوب معادلتها ، بما في ذلك ملحق الشهادة** حيث ترد قائمة مواد الإمتحانات مع عدد ساعات دراستها والعلامات المتحصلة.

إذا كان الأمر يخص البلدان المتعاقدة مع الجمهورية التشيكية اتفاقية ثنائية أو متعددة الأطراف في شأن الاعتراف المتبادل بشهادات التعليم فلم تعد بحاجة لمصادقتها (لا الأوستيل – أي الإقرار ، ولا المصادقة الأعلى) . يكفي أخذ نسخة مصدقة من شهادة الدبلوما ، كما أصدرتها الجامعة المعنية. ستجد قائمة الدول التي تقع ضمن المجموعة المتعاقدة على الموقع الإلكتروني لوزارة التربية والتعليم والشباب والرياضة التشيكية [www.msmt.cz](http://www.msmt.cz) / العلاقات الدولية / قائمة الاتفاقات الدولية

أما في حال كان الأمر يخص بلدان ليست من ضمن المجموعة التي أبرمت معها الجمهورية التشيكية مثل هذا الاتفاق ، فيتعين عليك أن تُرفق شهادة التعليم الأصلية وعلينا إحدى المصاقل الرسمية التالية :

A. **أوستيل (عن طريق إقرار مبسط)** – يجوز أن تكفي هذه في حال كانت الدولة التي أصدرت شهادة التعليم ، انضمت إلى اتفاقية لاهاي اللاغية شرط التصديق على الوثائق العامة الأجنبية . ويمكن الاطلاع على قائمة الدول التي تطبق هذا الاتفاق [www.hcch.net](http://www.hcch.net)

B. **إباحة تشريع** – عبارة عن أقرار بمصادقة تصدرها وزارة الشؤون الخارجية للدولة المعنية أو إذا كنت في الخارج – فتصدرها سلطات الدولة الأجنبية المعنية ثم سفارة الجمهورية التشيكية، وذلك إذا تم إصدار الشهادة في بلاد ليست من الدول الموقعة على اتفاقية لاهاي . ونوصي في حالة الشك بالاتصال بوزارة التربية والتعليم والشباب والرياضة (إدارة التعليم العالي، شارع كارمليتسكا 7 Karmelitská ، براغ 1 ) أو بموظفين رابطة ميتا (META).

**2 ) ترجمة مصدقة لهذه الوثائق** (نوصي بإيداع نسخة أصل مصدقة رسمياً للترجمة ، وليس أصل الوثيقة). قائمة المترجمين الرسميين المعيّنين من قبل المحكمة موجودة على الموقع الإلكتروني لغرفة المترجمين المحليين [www.kstcr.cz](http://www.kstcr.cz).

**3 ) طلب الاعتراف بالتعليم من الخارج** . تتوفر استمارة طلب للتحميل عند الكليات وإدارات التربية والتعليم في المكاتب الإقليمية وعادة على صفحات الانترنت الخاصة بهم، كما يمكنك رفعها شخصياً في مقر المؤسسات المذكورة.

في حال نقصت في شهادتك البعض من المصادقات المطلوبة، وإذا كنت قد تم منحك الحماية الدولية، يمكنك أن تُرفق شهادة خطية تكتبها وتصرح فيها حقيقة نيل درجة التعليم. في مثل هذه الحالات ، يمكنك استشارة كيفية تقديم الطلب مع الموظف المسؤول عن أعمال الاعتراف بالتعليم.



ماذا أفعل، لقد درست في بلد المنشأ ، لكنني فقدت الشهادات أو الدبلوما (كلية أو جزئياً) ؟

إذا كنت قد تم منحك حق اللجوء ، يمكنك تقديم طلب للاعتراف بالدراسات حيث تستبدل الوثائق المفقودة بشهادة خطية تصرح فيها حقيقة إتمام الدراسات وتفاصيلها. ستتغرق العملية وقتاً أطول وطبعاً ستصبح أكثر تعقيداً. وإذا كان الأمر يخص شهادة تعليم ثانوي سيتوجب عليك أن تؤدي امتحان لمقارنة مستوى التعليم والاعتراف به.



هنا لك بعض الاتصالات و وصلات مفيدة للمزيد من المعلومات حول الإجراءات لمعادلة الشهادات:

وزارة التربية والتعليم والشباب والرياضة

- إدارة التعليم العالي، شارع كارمليتسكا 7 Karmelitská، براغ 1، كود البريد 11812

[www.msmt.cz](http://www.msmt.cz)

براغ - مكتب بلدية العاصمة - إدارة التربية والتعليم

Jungmannova 35 يونغمانوفا , Praha 1, 110 00

[www.praha.eu](http://www.praha.eu)

(وستجد عناوين الاتصال بالمكاتب الإقليمية الأخرى في الفصل الأخير من المنشورة.)

للمزيد حول إجراءات الإعراف بالشهادات أنظر في صفحات الانترنت:

[www.domavcr.cz](http://www.domavcr.cz)

[portal.gov.cz](http://portal.gov.cz)



1 | حالياً يقوم مركز تعدد الثقافات في براغ ([www.mkc.cz](http://www.mkc.cz)) بإعداد بوابة معلومات إلكترونية حول الاعتراف بالتعليم الأجنبي والتأهيل لخدمات الاستشارية والأجانب. عند بدء تشغيلها ستوفر وصلة إلى موقع مركز تعدد الثقافات في براغ على موقع META أيضاً ([www.meta-os.cz](http://www.meta-os.cz)).

## هل يحق للاجئين والأشخاص تحت الحماية المؤقتة دعم في التعليم ؟

إن اللاجئين والأشخاص تحت الحماية المؤقتة يعتبرون بموجب قانون التعليم تلاميذ ذوي الاحتياجات التعليمية الخاصة ، لاسيما التلاميذ المحرومين اجتماعياً (الفقرة § 16 من قانون التعليم ) فيحق لهم بالتالي تطبيق **التدابير التعويضية** أثناء الدراسة في المدارس الثانوية التي من شأنها أن تساعد تدريجياً على اجتياز العوائق الأولية الموجودة عند هؤلاء الطلاب الأجانب.

**وتشمل هذه التدابير** (وفقاً لفقرة § 1 من المرسوم رقم 2011/147 من القوانين التشيكية المتعلقة بتعليم الأطفال والتلاميذ والطلاب ذوي الاحتياجات التعليمية الخاصة والأطفال والتلاميذ و الطلاب الموهوبين بشكل استثنائي ):

- استخدام أساليب التدريس المناسبة أو منهجيات تربوية معدة خصيصاً لكي تلبى الاحتياجات التعليمية الخاصة للطلاب
- تقديم الدعم الفردي في إطار حصص التدريس وأثناء الإعداد لها
- الاستعانة بالخدمات الاستشارية للمدارس والمؤسسات المدرسية للإرشاد
- وضع خطة لبرنامج تعليم فردي
- استفادة من خدمات المدرس المساعد

وينبغي أن يكون مثل هذا الدعم متوفرًا في كافة المدارس و لجميع الطلاب الذين يواجهون بعض العقبات على درب التعليم.

## فما يعني ذلك بالتحديد ؟

هذا يعني أن المدرسة الثانوية التي تقوم بتدريس لاجئ أو أي شخص ذو حماية مؤقتة ينبغي أن تنطلق في التعليم من احتياجات التلميذ (اللغوية والاجتماعية والثقافية) و تبني على أساسها التعامل والاستجابة على نحو كاف ومناسب له. حيث إذا وجد المعلم، على سبيل المثال أن الطالب يُظهر وبسبب تاريخه الشخصي أو العائلي فجوة أو شيء ناقص في تعليمه، ينبغي أن يضع لذلك الطالب خطة تعليم فردية (individuální vzdělávací plán IVP) وفيه يتم تحديد الأهداف التربوية، بحيث أن يُعوض عن الفجوات في التعليم في أقرب وقت ممكن. ثم عند تقييم إنجازات التلميذ يجب أن يستند المعلم إلى ما تم وضعه من أهداف ضمن خطة التعليم الفردية فيكون هكذا متلائماً مع قدرات الطالب. أثناء التعليم في المدرسة الثانوية يجوز في إطار خطة التعليم الفردية تمديد فترة الدراسة بحيث أن يتقن الطالب المواد المطلوبة ويستعد كاملاً للامتحانات النهائية. كما وتستطيع المدرسة أثناء تعزيز تعلم الطالب ذو خطة تعليم فردية أن تستعين **بمدرس مساعد** موجود في الصف. مع ذلك، هذه التدابير تخص المرحلة الابتدائية وليست شائعة في المدارس الثانوية.

إذا كان الطالب لا يتكلم اللغة ما يكفيه لفهم درس التعليم ، ستقوم المدرسة بتدبير دورة تعليم اللغة. وقد يتم تمويل هذه الخدمة بواسطة صندوق برنامج التكامل الوطني .

## ما هو برنامج التكامل الوطني (SIP) ؟

يركز هذا المشروع (وفق الفقرة رقم § 68 و 69 و 70 من القانون رقم 1999/325 من مجموعة القوانين، الخاص باللجوء) يركز على مساعدة طالبي اللجوء ودعمهم في الاندماج في المجتمع . فترسخت هكذا قانونيًا جهود الدولة المبذولة في سبيل مساعدة طالبي اللجوء في تأمين السكن ، وتعليم اللغة التشيكية وإيجاد فرص مناسبة في سوق العمل .

## كيف أستفيد من برنامج التكامل الوطني (SIP) في مجال التعليم ؟

يمكن أن تشارك في **دورات مجانية في اللغة التشيكية** كجزء من برنامج الاندماج الوطني ، بعد محتواها 400 ساعة. وقد يتوفر للاجئين الساكنين في مركز اللجوء تعليم اللغة من قبل إدارة مرافق اللاجئين التابعة لوزارة الداخلية. بينما تعليم اللاجئين المقيمين



خارج مراكز اللجوء للتكامل يقدمه شريك متعاقد لوزارة التربية والتعليم والشباب والرياضة ، والذي يضمن توفير التعليم في دورة اللغة مجاناً .

أين يمكنني العثور على مزيد من المعلومات حول برنامج التكامل الوطني (SIP) :

[www.mvcr.cz/clanek/integrace.aspx](http://www.mvcr.cz/clanek/integrace.aspx) (قسم «إدماج طالبي اللجوء» )

## منح دراسية في إيطار التعليم الجامعي

تتسنى للجامعات إمكانية منح الطلاب المسجلين في برامج درجات البكالوريوس والماجستير والدكتوراه عدة أنواع من المنح الدراسية.

ويمكن أن تصرف المنحة إما بدفعة واحدة أو على شكل مبلغ شهري يدفع أثناء فترة محددة من العام الدراسي.

أما شروط منح المنح الدراسية موجودة في **المبادئ التوجيهية للمنح الدراسية (stipendijní řád)** للكلية المعنية والتي تخضع لقانون التعليم العالي (القانون رقم 1998/111 من المجموعة ، الفقرتين 62 و § 91). وعادة ما ينطبق نظام المنح الدراسية على الطلاب الأجانب الذين يدرسون باللغة التشيكية وتحت الظروف نفسها كظروف المواطنين التشيكي.

يجب تقديم الطلبات للمنح الدراسية في المواعيد المحددة ليد عميد الكلية أو نائبه من خلال قسم شؤون الطلاب. و تتوفر على مواقع الجامعات الإلكترونية وثائق مفيدة مثل لائحة التوجيهات الإنسية للحصول على المنح الدراسية والمواعيد النهائية لتقديم الطلبات، واستمارات الطلب للتحميل الإلكتروني، وقائمة تدابير عميد الجامعة وقواعد الكلية المعنية التي تنظم شروط منح المنح الدراسية .

• **منحة دراسية للمتفوقين** تمنح للطلاب الذين يدرسون بدوام كامل (يومي) ونتائجهم في دراسة ممتازة، ولم تتجاوز فترتهم الدراسية الفترة المحددة للمجال الدراسي، وأقوا بالشروط لمنح المنحة الدراسية المنصوص عليها (يشترط أولاً الوفاء بالواجب الدراسي المحدد بالمشروع الدراسي، وتحصيل العدد المطلوب من نقاط الائتمان، الخ. ) ومن المعايير الأهم لتحديد مبلغ منحة المتفوق هو معدل العلامات المتحصل في الامتحانات والإنجازات الدراسية للطلاب .

• **منحة دراسية كإعانة اجتماعية** تخصص لطلاب في مواقف اجتماعية صعبة و تمنح للطلاب الذين يحق لهم إقباض علاوات حكومية لتربية طفلهم وبمبلغ متزايد. فللحصول على هذه المنحة يجب إرفاق الإشعار الرسمي الآني الصادر عن مكتب الدعم الاجتماعي ، والذي يؤكد استحقاق الطالب إعانة إضافية تصرف في سبيل تربية الطفل. وتدفع المنح الاجتماعية لكل شهر تقويمى كامل إذا كان الطالب مؤهلاً فيه للوفاء بشروط الحصول عليها (باستثناء شهري العطلة الصيفية يوليو وأغسطس ) .

• **منحة السكن** مخصصة لطلاب المقررات اليومية أي بدوام كامل الذين يدرسون أول مقرر أو في برنامج دراسي متابع له والذين لم يتجاوزوا الفترة المحددة لإكمال الدراسة. في حالة المقررات المتزامنة التي تُدرس في آن واحد يُحسب الطالب مرة واحدة فقط وذلك في المقرر الذي سجل فيه في وقت أسبق . هذا ينطبق في الغالب على الطلاب غير المتمتعين بإقامة دائمة رسمية في منطقة المقاطعة الإدارية حيث تقع مدرستهم. ويتم التحقق من الائتمثال بشروط استحقاق منحة السكن من البيانات الموجودة في سجل الطلاب. في سبيل الحصول



على منحة السكن يقدم الطلاب طلب خطي إلى عميد الكلية المعنية عادة في موعد التحاقه وتسجيله في الكلية/ أو للسنة الدراسية القادمة. ويتم دفع منحة السكن عادة لربع السنة الأخير بأثر رجعي. ويُصرف لطلاب برامج البكالوريوس والماجستير خلال العام الأكاديمي الكامل باستثناء شهري العطلة الصيفية يوليو وأغسطس.

- **منحة دراسية خاصة متعلقة بغرض استعمالها** ( أو منحة استثنائية) يجوز منحها بناء على نتائج علمية أو بحثية أو فنية باهرة ، وعلى التحصيل الدراسي المتميز ( اختتام برنامج الدراسة مع تقييم تخرج بامتياز أو تخرج بالثناء ، أو لتقصير فترة الدراسة مقارنة مع الجدول الزمني الموصى به ) ، وتمنح كذلك كدعم للطلاب الذين يقرروا أن يدرسون في الخارج ، أو كدعم دراسة الأجانب في الجمهورية التشيكية بصفته مساهمة اجتماعية وفي حالات أخرى تعتبر تعزيز الخبرة والممارسة التخصصية، أو لرحلات الطلاب الاستطلاعية ولطبع الكتب والمنشورات العلمية في المجالات العلمية الدولية المرموقة، أو لدعم التمثيل في ألعاب رياضية ، الخ
- **منحة خلال دراسة الدكتوراه** تمنح لطلاب الدكتوراه بدوام كامل فقط وتصرف فقط للفترة المحدد طولها من الدراسة القياسية، ويقرر منحها عميد الكلية أو رئيس الجامعة بناء على اقتراح من قبل المشرف أو رئيس القسم أو مجلس الإدارة أو الفرع ، وتدفع للمستحق إما كمبلغ دفعة واحدة أو شهرية تدفع لفترة محددة من العام الدراسي .

## عملية أخذ القرار في شأن منح المنح الدراسية

فيما يخص طلب المنحة الدراسية المقدم والمرفق بالمبررات فيصدر فيه بيان بصفته قرارًا خطيًا من قبل عميد الكلية أو رئيس الجامعة في غضون ثلاثين يوما على تاريخ الطلب . ويجب أن يتم تسليم القرار إلى أيدي الطالب شخصيًا عن طريق قسم شؤون الطلاب. ثم يحق له طعن القرار السلبي وتقديم طلب إعادة النظر فيه.

## المؤسسات الخيرية و الصناديق الوقفية

يُدعم التلاميذ والطلاب الموهوبين أو بالعكس هؤلاء المحرومين ذوي عقبة، يُدعمون من قبل بعض المؤسسات الخيرية والصناديق الوقفية - مثل « مؤسسة خيرية لجوزف ، ماري و زدنا هلافكوفيتش » (www.hlavkovanadace.cz Nadání Josefa, Marie a Zdenky Hlávkových) ، ومؤسسة صوفيا الخيرية (www.nadacesophia.cz Nadace Sophia) ، ولجنة النوايا الحسنة – مؤسسة خيرية لأولغا هافلوا ( www.vdv.cz Výbor dobré vůle – Nadace Olgy Havlové) ، والمؤسسة الخيرية لأسرة كيلنر www.kellnerfoundation.cz The Kellner Family Foundation ، ومؤسسة خيرية باسم مترجم إيداع للخير Depositum Bonum وهي مؤسسة خيرية تابعة لمصرف ادخار تشيكي معروف نادعة Zdeňka www.csas.cz nadace České spořitelny ، ومؤسسة خيرية لزدنيك باكالا Nadace Zdeňka Nadační fond www.nadacezb.cz Bakaly ، وصندوق وقي للزوج ليفيا و فانتسلاف كلوس Nadační fond manželů Václava a Livie Klausových www.nadacnifondklausovych.cz وإذا لزم الأمر، يمكنك أيضا الاتصال بإحدى المنظمات المدرجة في القائمة لطلب المساعدة في ملء طلب الحصول على المنح الدراسية أو أسلوبيًا من أساليب الدعم الأخرى يناسب وضعك.

## وضع الطالب<sup>2</sup>

إن الطلاب بمقرر دوام كامل (يومي) ، الذين وفقا لنص القانون يستعدون من خلال الدراسة لمستقبلهم الوظيفي ، لا يدفعون التأمين الاجتماعي والصحي ، وذلك حتى سن 26 عاما. والتشريع الحالي ينظر إليهم باعتبارهم أطفال معالين فيسمح لأبائهم أن يقتطعون 967 كرونة تشيكية شهرياً من الواجب الضريبي.

ما هي المزايا الناشئة عن كون الشخص طالباً في المجتمع ، طالباً يدرس بدوام يومي كامل إن كان في مرحلة تعليم ثانوي ، أو معهد عالي أو إحدى الجامعات؟

- التأمين الصحي المدفوع من قبل الدولة حتى سن 26 عاماً
- الحفاظ على العلاوات العائلية إضافة إلى الإعفاءات الضريبية وإعانات من نظام الضمان الاجتماعي عندما يتم استيفاء الشروط وذلك حتى سن 26 عاماً ( كما يجوز بالنسبة لدراسات الدكتوراه بدوام يومي كامل التقدم بطلب للحصول على خصم الضرائب على الدخل الشخصي الممنحة فقط للطلاب، وذلك حتى سن 28 عاماً )
- جميع الخصومات المعتادة للطلاب ( خصومات على النقل ، والثقافة، وبطاقة خصومات دولية للطلاب ISIC ، الخ )

### انتبه، ملاحظة هامة!

إن البرامج الدراسية بدوام آخر غير اليومي مثل الدراسة المتميزة مع العمل، ودراسة عابرة المسافة ، والدوام المسائي أو الدراسات متجمعة الدوامات في المدارس الثانوية والمعاهد العليا، أو عندما يصبح الطالب موظفاً يعمل أو يكون من مستحقي إعانات البطالة / مما يعني أنه في دورات تدريب لإعادة التأهيل، فلم يعد وضعه وحالة طالب فلا يحق له بالتالي أن يستفيد من مزايا الطلاب.

### ماذا عن التأمين الصحي بعد الخروج من المدرسة ؟

يعتبر الطالب من حيث التأمين الصحي في الفترة ما بين اختتامه المدرسة الثانوية وحتى البدء بالدراسة في الجامعة كأنه ما يزال طفلاً معالاً يعتمد منهجية الاستعداد لمهنة المستقبل.

أما بالنسبة لخريجي المدارس الثانوية والمعاهد العليا فتدفع الدولة تكلفة التأمين بدلاً عنهم حتى نهاية العطلة الصيفية (8/31) ، في حال خريجي المعاهد العليا بمقرر 3,5 سنة و موعد التخرج في يناير/ كانون الثاني يتم سداد التأمين من الحكومة حتى نهاية شهر كانون الثاني وبالنسبة لخريجي الجامعات تنتهي مسؤولية الدولة بشهر واحد بعد الاختبارات النهائية.

### حالة استثنائية - دراسات ما بعد المرحلة الثانوية

في عام 2013 تم اعتماد تعديل لقانون ( 2013/267 من مجموعة القوانين التشيكية)، الذي ينظم وضع الطالب في التعليم ما بعد المرحلة الثانوية بالنسبة لمجالات تعلم لغة أجنبية. فالطلاب الذين نجحوا في أول امتحان ثانوي عام أو امتحان تخرج في معهد فنون، ويبدأون بدراسة لغة أجنبية تستغرق عامًا واحدًا بدوام يومي كامل ، يعتبرهم القانون كأنهم لا يزالوا في وضع الطالب.



مزايا لصالح  
الطالب

5

### دورات إعادة التأهيل<sup>3</sup>

تلك هي الدورات التي يحصل الناجح من خلالها وفي اختتامها على مؤهلات آنية تفتح له فرص إيجاد وظائف جديدة أو تساعد على حفاظ الوظيفة الحالية .

### لمن صممت دورات إعادة التأهيل؟

صممت هذه الدورات أساسا للعاطلين عن العمل المسجلين في مكاتب العمل وللباحثين عن عمل ولهؤلاء من يشعرون بخطر فقدان وظائفهم.

### ما أنواع هذه الدورات ؟

- برامج تعليمية لاكتساب مؤهلات كاملة لأداء عمل محدد في سوق العمل (مثل في خدمات الحلاقة وتصفيف الشعر، مصمم رسوم بيانية على الحاسوب، إلخ ...)
- برامج تعليمية لاكتساب مهارات عمل محدد من الأعمال (مثل دورات الكمبيوتر ، أساسيات في الأعمال التجارية الخاصة، إلخ ...)
- البرامج التعليمية المستهدفة إلى مؤهلات ترفع من المستوى الفني لمن يعمل في مهنة معينة مدرجة (وفقا للقانون رقم 2006/179 من مجموعة القوانين التشيكية) في قائمة المؤهلات الوطنية المرتبطة بوفاء معايير قانونية خاصة بالمهنة (على سبيل المثال دهان ، ومدير المبيعات ، مجال إعداد الوجبات الساخنة ...)
- تختتم البرامج التعليمية بامتحان نهائي بموجب لوائح قانونية خاصة
- دورات إعادة التدريب غير محددة المجال – مع التركيز على محو الأمية في استخدام الحاسوب ، ونظم الإدارة ، والتسويق ، والمحاسبة، والأعمال المصرفية ، منهجية التعامل مع الزبائن والتمهيد العام لفتح مشاريع خاصة إضافة إلى دورات لغة أجنبية مكثفة.

### انتبه، ملاحظة هامة!

إن المشاركين في دورات إعادة التأهيل لا يستطيعون أن ينتفعوا من مزايا وضع الطالب (إعفاءات ضريبية مثلاً أو بطاقة طالب ISIC لإثبات استحقاق الخصم على الأسعار، خصومات على النقل... وغيرها من المزايا للطلاب) إذ أن دورة إعادة التدريب بالطبع لا يمكن اعتبارها سنة صفر أي ما قبل الأولى في التعليم العالي و ليست بدورة تحضيرية للدراسة الجامعية.

للمزيد من التفاصيل، بما في ذلك معلومات حول ما يجب احتراز منه عند اختيار دورة إعادة التأهيل المناسبة لكم، يرجى زيارة موقع وزارة التربية والتعليم:



## قائمة الاختصارات المستعملة في المنشورة :

— مفوضية الأمم المتحدة السامية لشؤون اللاجئين	<b>UNHCR</b>
— مركز لدعم إدماج الأجانب	<b>CPIC</b>
— مركز التكامل في براغ	<b>ICP</b>
— رياض الأطفال (بالتشبيكية ماتيرشسكا شكولكا)	<b>MŠ</b>
— المدرسة الابتدائية الإلزامية تسع سنوات (بالتشبيكية زاكلادني شكولا)	<b>ZŠ</b>
— المدرسة الثانوية (بالتشبيكية استرشيديني شكولا)	<b>SŠ</b>
— مدرسة ثانوية متخصصة (بالتشبيكية استرشيديني أودبورنا شكولا)	<b>SOŠ</b>
— مدرسة ثانوية متخصصة في التقنيات الصناعية (بالتشبيكية استرشيديني بروميسلوفنا شكولا)	<b>SPŠ</b>
— المدرسة الثانوية المهنية (بالتشبيكية استرشيديني أودبورني أوتشيليشني)	<b>SOU</b>
— معهد دراسات عليا (بالتشبيكية فيشي أودبورنا شكولا)	<b>VOŠ</b>
— الجامعة (فيسوكا شكولا)	<b>VŠ</b>
— الجمهورية التشيكية (بالتشبيكية تشيسكا ريوبليكا)	<b>ČR</b>
— لقب لحامل درجة البكالوريوس (ليسانس) (لقب باكالارش)	<b>Bc.</b>
— لقب لحامل درجة الماجستير (لقب ماغيستر)	<b>Mgr.</b>
— لقب لخريج معاهد الدراسات العليا (شهادة أخصائي) (لقب ديبلوموفاني اسبييتسياليسنا)	<b>DiS.</b>
— لقب لخريج درجة الماجستير في الجامعات التقنية والاقتصادية والزراعية (لقب مهندس) (إنجنير بالتشبيكية)	<b>Ing.</b>
— لقب لحامل درجة الدكتوراه العليا (دكتوراه في اللغة اليونانية Philosophiæ doctor)	<b>Ph.D.</b>
— وزارة التربية والتعليم والشباب والرياضة في الجمهورية التشيكية	<b>MŠMT</b>
— خطة تعليم الفردية (بالتشبيكية انديفيدوالني بلان)	<b>IVP</b>
— برنامج عام للتكامل (بالتشبيكية انتيغراتشني بروغرام)	<b>SIP</b>
— النظام الوطني للمؤهلات	<b>NSK</b>

## دورات تعليم لغة

إذا كنت ترغب في تحسين مهاراتك اللغوية في لغة أجنبية ، يمكنك التسجيل في أحد معاهد اللغات التي يقدم أشكال ومستويات مختلفة في تعليم اللغات الأجنبية .

### تعليم اللغة الأجنبية بعد المرحلة الثانوية

في حال كنت قد أكملت المرحلة الثانوية ولم تُقبل في دراسة متتالية أو فكرة مواصلة دراستك مازالت غير واضحة بعد، فأمامك دائماً إمكانية دراسة لغة أجنبية طوال العام الدراسي المقبل، من خلال ما يسمى بالتعليم ما بعد المرحلة الثانوية (pomaturitní studium) .

للمزيد من المعلومات حول شروط القبول ونظام الدراسة أنظر هنا : [www.ssvs.cz/studiumjs.html](http://www.ssvs.cz/studiumjs.html)

### دورات لغة

إن العديد من المدارس المركزية على دورات تعليم لغات أجنبية و معاهد اللغات يقدم دورات في اللغات الأجنبية بنطاق ومستوى وأسعار وكثافة دروس متفاوتة. فالأمر متروك لك، ما إذا كنت بحاجة لتحسين لغة أجنبية أو لتعلم لغة جديدة . إن الدورات في اللغة التي تنظم من قبل مدارس و معاهد تعليم اللغة هي دورات خاصة فتصبح تكلفتها على حساب الطالب. كما تقوم بعض المنظمات غير الهادفة للربح أو بعض المؤسسات الحكومية أيضا بتوفير دورات لغة أما مجاناً أو مقابل رسوم رمزية، إلا أن الأمر غالباً ما يخص تعليم التشيكية كلغة أجنبية للطلاب الأجانب.

هنا تجد قائمة معاهد تعليم لغات : [www.jazykovky.cz](http://www.jazykovky.cz)

## مراحل أخرى للتعليم المتتالي والتعلم مدى الحياة

مما يعتبر تعليمًا تاليًا هو الدراسة في مرحلة البلوغ وغالبًا ما يتصل الأمر بالدخول على سوق العمل أو الحفاظ على الوظيفة والبقاء في سوق العمل. إن الوضع الحالي في سوق العمل يتطلب من الموظفين تحسن وبراعة مستمرة ورفع مستوى المؤهلات. هذا وقد يشمل التعليم التالي إمدادات تدريب في مركز على إتقان أداء وظيفة معينة (مثل دورات مواضيع محددة في الكمبيوتر ، أو دورات للحصول على رخصة قيادة من مجموعة B – أي السيارات) ، أو دورات لغة والتعليم للهواة تساعد على توسيع وتنوع جوانب مؤهلاتهم (التصوير و رسم البيانات والشكليات). يتوفر المزيد من المعلومات على العنوان التالي:

[www.dvmonitor.cz](http://www.dvmonitor.cz)

[www.nidv.cz](http://www.nidv.cz)



A<sup>+</sup>





في هذا القسم سوف تجد معلومات وتفاصيل للاتصال بمنظمات تعمل في مختلف أنواع المناهج التي تعزز ادماج الأجانب في المجتمع. فإذا نال الموضوع اهتمامك ، تحول إليها للحصول على معلومات مفيدة لك أو لمناقشة وضعك الخاص. وبسبب اختلاف أنواع الدعم المالي الذي تغطي المنظمات أنشطتها منه، يمكن البعض منها أن يقدم خدمات أكثر من غيرها، فمستويات الدعم مختلفة. لكن مع ذلك، كافة المنظمات سوف تستطيع دائمًا أن تقدم لك المشورة والإرشاد الأساسيين.



عناوين اتصال  
لمنظمات غير ربحية  
تقدم الدعم لحاملي  
الحماية الدولية وغيرها  
من المؤسسات المفيدة

7

نتمنى أن توفر لكم هذه المنشورة معلومات  
مفيدة تسهل عليكم اتخاذ القرار وتساعد على  
فهم واضح لنظام التعليم التشيكي.



[www.inkluzivniskola.cz](http://www.inkluzivniskola.cz)



[www.unhcr.cz](http://www.unhcr.cz)

تصميم الرسوم البيانية والتنضيد : استوديو KUTULULU